



# وحدة الاستشارات والخدمات الاجتماعية

يتم تعيين مُستشار إصلاحي مُساعد أو مُستشار "خدمات اجتماعية" لكل وحدة سكنية. بناءً على نوع الوحدة السكنية التي تقيم فيها، سيقوم المُستشار المُخصص لك بزيارة وحدتك السكنية من مرة واحدة (1) إلى خمس (5) مرات في الأسبوع لمدة تصل إلى ساعة واحدة. سيقدمون لك مجموعة مُتنوعة من الخدمات الاجتماعية وقد يكونون قادرين على الإجابة على الأسئلة التي لديك بخصوص البرامج المُتاحة في وحدتك. بناءً على وحدتك، قد تعمل أيضاً مع مستشارك أثناء البرامج الجماعية لمناقشة مواضيع مثل إدارة الغضب ومهارات الحياة.

ستتضمن الصفحات التالية إجابات مُختصرة على الأسئلة الشائعة. ستتضمن هذه الإجابات أمثلة على كيفية مُساعدة مُستشار الخدمات الاجتماعية لك أثناء فترة احتجازك.

## الأسئلة الشائعة

## هل تحتاج إلى إرسال أموال إلى الوطن؟

بإمكان مُستشارك تزويدك بالأوراق اللازمة لإرسال الأموال من حسابك التمويني في السجن إلى أحد أفراد عائلتك أو أصدقائك في المجتمع. هناك خيار لاستلام الشيك من أمين صندوق رايكز (Riker's) أو إرساله بالبريد باستخدام ظرف مختوم تقوم أنت بتوقيده.

## هل تحتاج إلى إرسال ممتلكاتك الشخصية إلى بلدك؟

بإمكان مُستشارك تزويدك بالنموذج اللازم للإفراج عن ممتلكاتك الشخصية الموجودة معك في إدارة الإصلاحات إلى أحد أفراد عائلتك أو أصدقائك في المجتمع. هناك خيار لاستلام الممتلكات من مبنى بيرى (Perry) أو إرسالها بالبريد. إذا اخترت إرسال الممتلكات بالبريد، فستحتاج إلى أموال في حسابك التمويني لتغطية التكلفة.

## هل أنت قلق بشأن ممتلكات شخصية محتجزة لدى إدارة شرطة نيويورك (NYPD)؟

إذا كانت ممتلكاتك في عهدة إدارة شرطة نيويورك، فستحتاج إلى إقرار ملكية من شرطة نيويورك والذي يجب توثيقه من قبل المكتبة القانونية. تقع على عاتقك مسؤولية إيصال النموذج إلى الشخص الذي فوضته باستلام ممتلكاتك. يُمكننا تزويدك بأرقام هواتف موظفي قسم الممتلكات الشخصية في إدارة شرطة نيويورك إذا كنت لا تعرف رقم إيصالك.

## هل تحتاج إلى شهادة ميلاد؟

نحن نساعد في الحصول على شهادات ميلاد مُعفاة من الرسوم في مدينة نيويورك. إذا كنت قد ولدت في مكان آخر في نيويورك أو في ولاية أخرى، فيمكننا تزويدك بالطلب ولكن لا يُمكننا تقديم طلب للحصول على شهادة مُعفاة من الرسوم. بالنسبة للمتقدمين من مدينة نيويورك، يُمكن لمُستشارك أن يعطيك الطلب الذي ستحتاج إلى إكماله وتوثيقه في مكتبة القانون. ثم نقوم بإعادة النموذج إلى مُستشارك مرة أخرى.

## هل تحتاج إلى بطاقة الضمان الاجتماعي؟

حالياً، يُمكننا تزويدك بالطلب لتعبئته وإرساله بالبريد. نوصي بالانتظار للحصول على بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك حتى يتم إطلاق سراحك، حيث تكون العملية أسرع، ويُمكنك الحصول على بطاقتك في غضون 5 أيام من زيارة مبنى إدارة الضمان الاجتماعي.

## هل تحتاج إلى خطاب إثبات الحبس؟

بإمكان المُستشار تزويدك بخطاب يثبت حبسك أثناء فترة الاحتجاز. بمجرد إطلاق سراحك، يُمكنك الاتصال بالرقم 311 للحصول على معلومات إضافية حول استلام خطاب من الإدارة يوضح الفترة الزمنية التي كنت محتجزاً لدينا خلالها.

## هل تفكر في الطلاق؟

لا يُمكن للمستشار تقديم المساعدة في قضايا الطلاق لأن هذه مسألة قانونية مدنية. للاستفسار عن المزيد من الأمور المتعلقة بالقانون أو كيفية بدء إجراءات الطلاق، يُرجى التحدث إلى مُنسق الشؤون القانونية في المكتبة القانونية.

## هل لديك قضية نشطة لدى إدارة خدمات الأطفال (ACS) وتحتاج إلى مساعدة؟

إذا كنت تعلم أن لديك موعدًا قادمًا في محكمة الأسرة، فُيرجى الاتصال بموظف الحالة في إدارة خدمات الأطفال (ACS) واطلب منه التواصل مع المحكمة لإرسال أمر إحضار أو أمر هاتفى إلى المكتب العام لسجك. بمجرد أن نتلقى طلب الإنتاج عبر الهاتف، فسُمكننا مساعدتك في مكتب الخدمات الاجتماعية لدينا.

## هل ترغب في معرفة المزيد عن زيارات برنامج التأمين الصحي للأطفال (CHIP) مع أطفالك؟

إذا كانت لديك قضية نشطة لدى إدارة خدمات الأطفال (ACS) فُيمكن للمستشار إحالتك إلى برنامج CHIP وتزويدك بنشرة توضح المزيد من المعلومات حول البرنامج. تتم الزيارات حتى مرتين شهرياً أيام الثلاثاء.

## هل لديك أسئلة أخرى مُتعلقة بالزيارة مع أطفالك؟

إذا لم تكن لديك قضية نشطة لدى إدارة خدمات الأطفال (ACS) ولكن لديك مخاوف بشأن عدم رؤية أطفالك أثناء وجودك في السجن، ولا يُمكن حل هذه المشكلة من خلال التواصل مع عائلتك أو أحيائك، فقد تتمكن من تقديم طلب يتعلّق بحقوق الحضانة والزيارة. يُرجى زيارة المكتبة القانونية لمعرفة المزيد حول تقديم طلب إلى المحاكم.

## هل توفي أحد أفراد عائلتك المُقربين مؤخرًا؟

إذا توفي أحد أفراد أسرتك المُقربين أثناء احتجازك، فُيمكن لمُستشارك أن يزودك بالأوراق اللازمة لطلب حضور مراسم الجنازة. لا تقوم الخدمات الاجتماعية بالموافقة على هذه الطلبات، بل نساعد فقط في تقديمها.

## هل يوجد شخص من عائلتك المُباشرة في حالة صحية حرجة؟

إذا كان لديك فرد من عائلتك المُقربة يدخل في حالة صحية حرجة أثناء احتجازك، فُيمكن مُستشارك تزويدك بالأوراق اللازمة لطلب زيارة طبية لأحد أحيائك. لا تقوم الخدمات الاجتماعية بالموافقة على هذه الطلبات، بل نساعد فقط في تقديمها.

## هل تبحث عن الزواج؟

بإمكان مُستشارك تزويدك بنموذج طلب الزواج والخطوات التالية لمُعالجة طلبك. ستحتاج خطيبتك إلى تحديد موعد لزيارة افتراضية مع كاتب المدينة على موقع Project Cupid للحصول على رخصتك. بمجرد حصولك على رخصتك، ستحتاج إلى إيجاد شخص مُختص بعقد الزواج لتسهيل زواجك في السجن المُخصص لك.

## الشنون الصحية

### هل تريد تغيير دينك؟

لا يستطيع المُستشار تغيير دينك. ستحتاج إلى التحدث إلى قسيس موجود في سجنك، أو يُمكنك تقديم نموذج شكوى تطلب فيه المساعدة.

### هل ترغب في الالتحاق بالمدرسة؟

هل يبلغ عمرك بين 18 و 21 عاماً؟ إذا كانت الإجابة بنعم، فسيأخذ المُستشار اسمك ويقدمه إلى أخصائي تعليمي للتسجيل في مدرسة وزارة التعليم. إذا كان عمرك يزيد عن 22 عاماً، فلا يزال بإمكاننا إحالتك إلى المدرسة، ولكن هذا لا يضمن توفر فصل دراسي في سجنك. يُمكنك مراجعة جهازك اللوحي للاطلاع على المواد التعليمية.

### هل ترغب في تقديم شكوى؟

تتوفر استمارات فارغة في وحدة السكن الخاصة بك وكذلك في المكتبة القانونية. يقوم مُنسق الشكاوى بجولات في السجن مرتين على الأقل أسبوعياً لجمع وتوزيع تلك الاستمارات. بمجرد إكمال الاستمارة الخاصة بك، يُمكنك تسليمها مباشرة إلى مُنسق الشكاوى أو إرسالها في صندوق البريد (إذا كان هذا الخيار متاحاً). يُمكنك أيضاً الاتصال بالرقم 311.

### هل سيتم الإفراج عنك من السجن وتحتاج إلى التحدث مع قسم الصحة الطبية أو النفسية؟

عادةً ما يتم التخطيط للإفراج من خلال خدمات الصحة الإصلاحية ( Correctional Health Services, CHS) بحيث يكون موعد خروجك أقرب إلى تاريخ الإفراج لمناقشة خطة الإفراج. يُمكن للمُستشار أو الضابط في وحدتك إكمال إحالة الصحة النفسية إذا لزم الأمر.

### هل تحتاج إلى زيارة أخصائي الصحة النفسية؟

إذا كنت بحاجة إلى رؤية أخصائي الصحة النفسية لأي سبب من الأسباب، فيمكن للمُستشار أو ضابط الطابق الخاص بك المساعدة في إكمال إحالة الصحة النفسية لكي يتم فحصك من قبل خدمات الصحة الإصلاحية (CHS).

## البرامج والخدمات

### هل ترغب في التسجيل في برنامج هنا؟

يُمكن للمُستشار أن يقدم لك قائمة بالبرامج لمراجعة البرامج المُتوفرة في سجنك.

## هل تحتاج إلى مساعدة قانونية؟

يُمكنك الاتصال بمحاميك للحصول على إرشادات بشأن الأسئلة القانونية التي قد تكون لديك. يُمكنك أيضًا الذهاب إلى المكتبة القانونية إذا كنت تبحث عن إرشادات في الشؤون القانونية.

## هل يتم تمثيلك من قبل المساعدة القانونية وتحتاج إلى التحدث مع محاميك؟

يوجد في كل سجن مساعد قانوني تابع لجمعية المساعدة القانونية، والذي قد يُساعدك في التواصل مع محاميك. يُمكننا تزويدك برقم الخط الساخن الخاص بجمعية المساعدة القانونية للتواصل مباشرة مع هذا الفريق: 3530-577-212

## هل أنت مهتم بالحصول على نسخة مطبوعة من صفحة Webcrim الخاصة بك؟

بإمكان مُستشارك أو المُنسق القانوني مُساعدتك في الحصول على نسخة مطبوعة من صفحة Webcrim الخاصة بك. "Webcrim" هو موقع إلكتروني عام يوفر معلومات عن القضايا الجنائية ومواعيد المثول أمام المحكمة في نيويورك.

## هل تتساءل عن حالة قضية الإفراج المشروط الخاصة بك؟

بناءً على ظروفك، يُمكن للمُستشار الاتصال بمكتب الإفراج المشروط ومركز ريكرز القضائي (Rikers Island Judicial Center, RIJC) نيابة عنك. قد يتمكن مُستشارك من معرفة موعد جلسة المحكمة التالية للنظر في الإفراج المشروط، أو حالة رفع مذكرة التوقيف الصادرة بحقك.

## هل أنت تُمثل نفسك وتحتاج إلى مساعدة في قضيتك؟

سنحتاج إلى تأكيد وضعك كمُمثل لنفسك. بمجرد تأكيد الأمر، يُمكن للخدمات الاجتماعية مُساعدتك في إجراء المكالمات الهاتفية وفقًا لجدول زمني مُتفق عليه بينك وبين القيادة. بإمكان المُنسقين القانونيين في المكتبة القانونية مُساعدتك في جميع المسائل القانونية الأخرى أو المُستندات التي قد تحتاجها.

## هل تحتاج إلى مساعدة في استخدام الهاتف لأنك أصم أو تُعاني من ضعف السمع؟

سنعمل معك على تقديم طلب تسهيلات معقولة (Reasonable Accommodation, RA) للوصول إلى هواتف TTY و/أو أجهزة خدمة الترحيل عبر الفيديو ( Video Relay Service, VRS). بمجرد تأكيد حالة RA الخاصة بك، يُمكنك الوصول إلى هذه الأجهزة من خلال الخدمات الاجتماعية أو قائد الرحلة.

## هل هناك نوع آخر من المُكالمات التي ترغب في إجرائها؟

لن نتمكن من مُساعدتك في إجراء أي مُكالمات شخصية من مكاتبنا. يُمكنك إجراء هذه المُكالمات من وحدتك السكنية أو عبر جهازك اللوحي. إذا كان هناك نوع آخر من المُكالمات، مثل الاتصال بقنصلية دولية لا يُمكن إجراؤها عبر منطقة سكنك، فيُرجى التحدث إلى مُستشارك للحصول على مزيد من الإرشادات.

## هل لديك جلسة محكمة إلزامية قادمة؟

لا يقدم مُستشارك المساعدة إلا في المُكالمات التي تأمر بها المحكمة بناءً على تكليف من القيادة. ستحتاج المحكمة نفسها أو محاميك إلى تزويد الإدارة بأمرك بتقديم المُستندات الخاصة بذلك عبر الهاتف. ثم يقوم السجّن بتعيين مُستشار لمُساعدتك.

## هل لديك مُتهم آخر شريك لك رهن الاحتجاز وترغب في التحدث إليه؟

بإمكان مُستشارك مساعدتك الخطوة الأولى هي التأكد من تطابق أرقام لائحة الاتهام. الخطوة التالية في هذه العملية هي الحصول على مُوافقة كلا المحاميين على أنه يُمكنك أنت والمُتهم الآخر التحدث. بمجرد المُوافقة، سيعمل مُستشارك مع القيادة للحصول على مُوافقة المنشأة، ثم سيقوم بترتيب زيارة عبر الفيديو.

### هل تسأل عن الكفالة؟

يُمكن للقائد مُساعدتك في أي طلب كفالة ذاتية قد يكون لديك. سيساعدونك في عملية الذهاب إلى قسم الاستقبال لاستخدام كشك يُمكنك من خلاله دفع الكفالة النقدية باستخدام حسابك الترميني في السجن أو بطاقة الخصم الخاصة بك. ننصحك بالتحدث إلى محاميك أو زيارة المكتبة القانونية لمعرفة المزيد عن سندات الكفالة.

### هل أنت قلق بشأن قص شعرك في شمال الولاية؟

يُمكنك الذهاب إلى مكتبة القانون للحصول على الأوراق اللازمة لتقديم طلب قص الشعر. ستقوم بملء الأوراق، وتوثيقها من قبل مُنسق قانوني في المكتبة القانونية، وإرسالها إلى محاميك، ثم يقوم محاميك بتقديم الطلب إلى المحكمة. يجب أن يحدث هذا قبل النطق بالحكم.

### أشكال الدعم الأخرى

#### هل تحتاج فقط إلى شخص تتحدث إليه؟

يقوم مُستشارو الإصلاح أو "الخدمات الاجتماعية" بزيارة كل وحدة سكنية مرة واحدة على الأقل في الأسبوع، وحتى خمس مرات في الأسبوع. يُرجى التوجه إليهم لطلب المشورة عندما يتواجدون في الوحدة أو التحدث معهم بشأن تحديد موعد في المرة القادمة التي يكونون فيها في الوحدة - خاصة إذا كنت بحاجة إلى دعم في موضوع معين. بإمكانهم إعداد مواد لك حول الموضوع وإحضار هذه المواد.

### هل سيتم الإفراج عنك من السجن قريباً وتريد معلومات عن البرنامج؟

يُمكننا تزويدك بكتيب "ما وراء الجسر" ونشرة "شبكة العدالة المجتمعية" التي تحتوي على معلومات حول البرامج المجتمعية. يُمكن للمستشار أيضاً أن يأخذ اسمك ورقم ملفك وحالتك لإحالتك إلى مُقدم خدمة مُجتمعية حتى يتمكن من إكمال خطة انتقالية معك.

### هل تحتاج إلى سكن عند مغادرتك؟

سنقدم اسمك ومعلوماتك إلى جهة تقديم خدمات مُجتمعية قد تكون قادرة على إرشادك بشكل أفضل بشأن الموارد المُتاحة لدى وكالات مُختلفة فيما يتعلق بالإسكان. بحسب حالتك، قد يساعدك مخطط الخروج من قسم الصحة النفسية أيضاً في طلب السكن.

### هل تبحث عن دعم لمجتمع +LGBTQIA؟

قد يتمكن مُستشارك من تقديم المُساعدة في بعض الحالات أو الموارد بناءً على احتياجاتك أو طلبك. بإمكانه تزويدك بمعلومات حول صندوق الكفالة الخاص بمجتمع +LGBTQ.

# مصادر إضافية

اطلب من مُستشارك ما يلي:

## قائمة البرنامج

وصف البرامج المُتاحة في سجنك

## كتيب ما وراء الجسر

لمحة عامة عن مُقدمي خدمات إعادة الإدماج في المُجتمع

## كتاب العلاقات

كتيب شامل لجميع خدمات إعادة الإدماج في مدينة نيويورك

## كتيب وحدة المُحاربين القدامى

هل أنت من المحاربين القدامى؟ بإمكان مُستشارك أن يزودك بكتيب يشرح لك وحدة شؤون المُحاربين القدامى والمزايا المُتاحة. ويُمكنهم أيضاً إحالتك للتسجيل في الوحدة.

## هل ستنتقل إلى شمال الولاية؟

يُمكننا تزويدك ببعض المعلومات العامة حول ما يمكن توقعه إذا كنت ستذهب إلى شمال الولاية وما هي البرامج التي قد تكون مُتاحة لك.

هل لديك أسئلة إضافية لم تتم الإجابة عليها هنا؟

تحدث إلى مُستشار الخدمات  
الاجتماعية الخاص بك في المرة  
القادمة التي يقوم فيها بزيارة وحدة  
السكن الخاصة بك.

اتصل بخطنا الساخن + واترك رسالة صوتية تتضمن  
معلوماتك إذا لم تقابل مُستشارك بعد وما زال لديك سؤال

1011#